

**ROKOVACÍ PORIADOK
RADY EURÓPSKEHO
LABORATÓRIA
MOLEKULÁRNEJ BIOLÓGIE**

V znení neskorších predpisov vydaných Radou na jej 46. riadnom zasadnutí z 19. a 20. novembra 2013
(Zmeny a doplnenia sú uvedené v Prílohe 1 – Záznam zmien a doplnení)

Obsah

Účel.....	3
Pravidlo 1 – Voľba Predsedu a Podpredsedov	3
Pravidlo 2 – Predseda	3
Pravidlo 3 – Zasadnutia	3
Pravidlo 4 – Načasovanie zasadnutí	4
Pravidlo 5 – Príprava a prijatie Programu	4
Pravidlo 6 – Jazyky.....	4
Pravidlo 7 – Zápisnice zo zasadnutí.....	4
Pravidlo 8 – Uznášaniaschopnosť.....	5
Pravidlo 9 – Vedenie zasadnutí Predsedom	5
Pravidlo 10 – Zástupcovia	5
Pravidlo 11 – Pozorovatelia.....	5
Pravidlo 12 – Poverenia	6
Pravidlo 13 – Zoznam účastníkov	6
Pravidlo 14 – Uznesenia a procedurálne návrhy	6
Pravidlo 15 – Hlasovanie.....	7
Pravidlo 16 – Predsedníctvo Rady	7
Pravidlo 17 – Tlačové komuniké	8
Pravidlo 18 – Písomný postup.....	8
Pravidlo 19 – Nadobudnutie platnosti a zmeny	8
Pravidlo 20 – Spornosť.....	8
PRÍLOHA 1 – Záznam zmien a doplnení	9
PRÍLOHA 2 – Požiadavky na hlasovacie väčšiny	10

Účel

1. Tento Rokovací poriadok sa prijíma na základe Článku VI ods. (3) písm. (k) Zmluvy o založení Európskeho laboratória molekulárnej biológie.
2. Odkazy na Zmluvu Laboratória na konci pravidiel majú iba informačný charakter. Tieto odkazy nie sú súčasťou Poriadku.

Pravidlo 1 – Voľba Predsedu a Podpredsedov

1. Na poslednom riadnom výročnom zasadnutí Rada zvolí Predsedu a dvoch Podpredsedov. Tieto funkcie nadobúdajú platnosť od 1. januára nasledujúceho roka. Zvolení svoje funkcie zastávajú bežne po dobu jedného roka a môžu byť opätovne zvolení, avšak maximálne na dve po sebe nasledujúce obdobia (Zmluva, Článok VI ods. (1)).
2. V prípade okolností, ktoré Rada považuje za mimoriadne, Predseda a Podpredsedovia môžu byť zvolení aj na viac ako dve po sebe nasledujúce obdobia.
3. Predseda alebo Podpredseda, ktorý pôsobí ako predseda, sa rokovaní zúčastňuje v tejto funkcii a nie ako zástupca členského štátu.
4. Generálny riaditeľ, ako Tajomník Rady, poskytuje Rade služby sekretariátu.

Pravidlo 2 – Predseda

1. Predseda vedie rokovania Rady a zabezpečuje, aby bol dodržiavaný tento Poriadok.
2. V prípade, že sa Predseda nemôže zasadania zúčastniť, rada poverí jedného z Podpredsedov, aby zaujal miesto predsedu.
3. Predseda pri plnení jeho povinností podlieha právomoci Rady.

Pravidlo 3 – Zasadnutia

1. Ak Rada nerozhodne inak, zasadnutia Rady sa konajú verejne.
2. V prípade, že Rada rozhodne o konaní neverejného zasadnutia, každý členský štát musí byť reprezentovaný jeho akreditovanými zástupcami.
3. V prípade, že o tom bol Predseda Rady vopred informovaný, zástupcov štátu môže sprevádzať jeden poradca. Predseda Výboru pre financie sa zúčastňuje zasadnutia *ex officio*, ak nevystupuje na zasadnutí Rady ako zástupca. Predseda Rady môže prizvať na neverejné zasadnutie Generálneho riaditeľa a predsedu Vedeckého poradného výboru. So súhlasom Rady, Predseda môže prizvať na zasadanie ďalšieho odborníka / odborníkov.

Pravidlo 4 – Načasovanie zasadnutí

1. Rada sa schádza minimálne jedenkrát ročne a zvyčajne zasadá na riadnych zasadnutiach dvakrát za rok. Za každých okolností sa Rada musí stretnúť každý rok medzi 1. júlom a 30. novembrom za účelom schválenia rozpočtu (Zmluva, Článok VI ods. (5)).
2. V prípade, že to vyžaduje minimálne jedna tretina členských štátov, Generálny riaditeľ zvolá mimoriadne zasadnutie Rady. Generálny riaditeľ môže zavolať mimoriadne zasadnutie za okolností uvedených v odseku (1) Článku XIII, alebo v prípade núdze.

Pravidlo 5 – Prípravy a prijatie Programu

1. Návrh programu pripravený Generálnym riaditeľom musí byť so súhlasom Predsedu zaslaný členským štátom najneskôr dvadsaťjeden dní pred každým riadnym zasadnutím. Príspevky, ktoré musí Rada zvážiť, musia byť rozoslané tak, aby sa včas dostali k zástupcom, ak je to možné, minimálne štrnásť dní pred dátumom konania zasadnutia.
2. V prípade konania mimoriadneho zasadnutia, podrobný opis záležitosti, ktorá bude predmetom zasadnutia, musí byť rozoslaný spolu s oznámením o zvolaní zasadnutia.
3. Návrh programu riadneho zasadnutia je predmetom prijatia pri otvorení zasadnutia. Doplnkové položky spolu s podpornou dokumentáciou môžu byť priložené k programu počas zasadnutia iba ak o tom rozhodne Rada.

Pravidlo 6 – Jazyky

V prípade, že o to členský štát požiada minimálne osem týždňov pred plánovaným začiatkom schôdze, Rada môže zabezpečiť simultánne tlmočenie v anglickom, francúzskom a nemeckom jazyku. Dokumenty Rady musia byť v zásade vydávané v týchto troch jazykoch.

Pravidlo 7 – Zápisnice zo zasadnutí

1. Zabezpečenie návrhu zápisnice z každého zasadnutia Rady, ktorá zaznamenáva podstatu diskusie a prijaté rozhodnutia, je zodpovednosťou Predsedu. Zápisnica musí byť čo najskôr rozoslaná všetkým zástupcom na schválenie alebo prípadné zmeny. V prípade, že sa k zápisnici do jedného mesiaca nevyskytnú žiadne pripomienky, návrh zápisnice sa bude považovať za schválený a na nasledujúcom zasadnutí bude zápisnica vo svojej konečnej podobe predložená zástupcom na schválenie.
2. Za zvyčajných okolností musia byť rozhodnutia Rady v náležitom súhrne zaznamenané v zápisnici zasadnutia. Na základe rozhodnutia Predsedu alebo na žiadosť väčšiny zúčastnených zástupcov, rozhodnutie zo zasadnutia môže mať podobu formálneho uznesenia.

Pravidlo 8 – Uznášaniaschopnosť

1. Prítomnosť zástupcov väčšiny členských štátov sa považuje za nevyhnutnú za účelom uznášaniaschopnosti zasadnutia Rady (Zmluva, Článok VI ods. (6) písm. (c)).
2. V prípade, že počet pre uznášaniaschopnosť uvedený v predchádzajúcom odseku nie je dosiahnutý, Predseda má právo po konzultácii s Generálnym riaditeľom odročiť zasadnutie na neskôr alebo toto zasadnutie vyhlásiť za neformálne zhromaždenie.

Pravidlo 9 – Vedenie zasadnutí Predsedom

1. Predseda otvára a zatvára stretnutia, udeľuje alebo odníma právo na slovo, podáva návrhy na hlasovanie a oznamuje rozhodnutia. Predseda rozhoduje o procedurálnych návrhoch a má predovšetkým právo navrhnúť pozastavenie alebo odročenie schôdze.
2. Predseda dáva slovo rečníkom v poradí, v akom títo rečníci prejavili záujem prednášať.
3. Avšak, Predseda je povinný uprednostniť zástupcu, ktorý sa chce vyjadriť k procedurálnemu návrhu, o ktorom Predseda je povinný bezodkladne rozhodnúť.
4. Rozhodnutie Predsedu môže byť napadnuté, ale táto debata musí byť obmedzená na vyzývateľa a Predsedu.
5. Ak rozdiely v názore pretrvávajú, musí sa okamžite pristúpiť k hlasovaniu o danej záležitosti.

Pravidlo 10 – Zástupcovia

Každý členský štát môže byť reprezentovaný maximálne dvoma zástupcami, ktorých môžu sprevádzať poradcovia. Pokiaľ je to možné, členské štáty musia zabezpečiť, aby ich zástupcovia v Rade boli tie isté osoby, ktoré ich zastupujú na Európskej konferencii pre molekulárnu biológiu.

Pravidlo 11 – Pozorovatelia

1. Štáty, ktoré nie sú zmluvnými stranami tejto Zmluvy, sa môžu zúčastňovať zasadnutí Rady ako pozorovatelia za týchto podmienok:
 - a. Členovia Európskej konferencie pre molekulárnu biológiu ako súčasť ich práva;
 - b. Štáty, ktoré sú nečlenmi Európskej konferencie pre molekulárnu biológiu z rozhodnutia Rady na základe jednomyseľného hlasovania prítomných a hlasujúcich členských štátov (Zmluva, Článok VI ods. (2) písm. (a)).
2. Určení reprezentanti Európskej organizácie pre molekulárnu biológiu majú právo zúčastňovať sa na zasadnutiach a podieľať sa na činnosti Rady s výnimkou prípadov, kedy Rada môže na základe konkrétnych okolností rozhodnúť inak (Zmluva, Článok VI ods. (2) písm. (b)).
3. Rada má právo na zasadnutia prizvať ďalších pozorovateľov (Zmluva, Článok VI ods. (2) písm. (b)).

Pravidlo 12 – Poverenia

1. Účasť v postavení zástupcu podlieha predloženiu poverení, ktoré vydal príslušný orgán dotknutého štátu Generálnemu riaditeľovi. Zástupca je povinný zastávať túto pozíciu do času, kedy bude Generálny riaditeľ oboznámený o ukončení pôsobenia zástupcu v jeho/jej funkcii.
2. Mená poradcov, ktoré nie sú uvedené vo vyššie uvedených povereniach, musia byť oznámené Generálnemu riaditeľovi príslušným orgánom dotknutého štátu a to najneskôr do otvorenia príslušného zasadnutia Rady.

Pravidlo 13 – Zoznam účastníkov

Generálny riaditeľ je povinný vypracovať zoznam zástupcov, poradcov a pozorovateľov, ktorí sa zúčastnia zasadnutia a to v nemeckom abecednom poradí krajín spolu s organizáciami, ktoré zastupujú.

Pravidlo 14 – Uznesenia a procedurálne návrhy

1. Ktorýkoľvek zástupca v Rade, alebo ktorýkoľvek poradca prísediaci pri zástupcovi, má právo v súlade s nasledujúcim postupom predkladať uznesenia a pozmeňovacie návrhy.
2. Každý návrh uznesenia musí byť odovzdaný Predsedovi v písomnej forme. Dokument musí byť rozposlaný čo najskôr pred hlasovaním.
3. V prípade, že je predložených viacero pozmeňovacích návrhov k tomu istému návrhu uznesenia, Predseda musí rozhodnúť v akom poradí budú prerokované a predložené na hlasovanie, s tým že:
 - a. všetky návrhy uznesení a pozmeňovacie návrhy sú predložené na hlasovanie;
 - b. pozmeňovací návrh môže byť podľa uváženia Predsedu predložený k hlasovaniu samostatne alebo ako protinávrh k inému pozmeňovaciemu návrhu; a
 - c. v prípade, že je uznesenie pozmenené v dôsledku hlasovania, toto uznesenie v znení neskorších predpisov musí byť Rade predložené ku konečnému hlasovaniu.
4. Procedurálne návrhy musia byť odovzdané Predsedovi v písomnej forme alebo musia byť rozposlané. Osve od ktoréhokoľvek bodu, ktorý Predseda považuje za procedurálny návrh a ktorý ako taký nie je spochybnený Radou, nasledujúce návrhy môžu byť procedurálnymi návrhmi: návrh na návrt k otázke; návrh na odročenie konkrétnej veci; návrh na prerušenie schôdze; a návrh na pristúpenie k ďalšiemu bodu programu.

Pravidlo 15 – Hlasovanie

1. Každý členský štát má v rámci hlasovania Rady iba jeden hlas v súlade s odsekom (6) písm. (a) bod (iii) Článku VI Zmluvy. V prípade, že členský štát, ktorý mešká so splatením svojich príspevkov, ktorých výška sa rovná alebo prevyšuje výšku príspevkov tohto členského štátu za predchádzajúce dva rozpočtové roky, Generálny riaditeľ je v tejto veci povinný urobiť vyhlásenie v Rade.
2. Hlasy sa obyčajne v Rade prejavia pozdvihnutím ruky, pokiaľ niektorý z členských štátov nepožiadá o hlasovanie podľa mena, ktoré následne bude vykonané v nemeckom abecednom poradí názvov členských štátov počnúc členským štátom, ktorý náhodne vyberie Predseda. Hlas každého členského štátu v hlasovaní podľa mena bude zaznamenaný v zápisnici.
3. Na žiadosť dvoch alebo viacerých prítomných členských štátov, hlasovanie môže byť tajné. V prípade tajného hlasovania musí byť zaznamenaný počet členských štátov, ktoré sa zdržali hlasovania. Pri hlasovaní tajným hlasovaním, Sekretariát Rady musí zozbierať hlasy a predložiť ich Predsedovi na sčítanie.
4. Aby bolo rozhodnutie Rady platné, rozhodnutie musí spĺňať počty hlasov tak, ako je uvedené v príslušných ustanoveniach Zmluvy a v Prílohe 2 tohto poriadku. Pri uplatňovaní tohto poriadku, členské štáty, ktoré sa zdržia hlasovania, budú považované za nehlasujúce a takéto zdržanie hlasovania nesmie brániť tomu, aby bolo rozhodnutie považované za jednomyselné alebo ako súčasť špecifikovanej väčšiny. Zdržania sa hlasovaní musia byť však za každých okolností zaznamenané.

Pravidlo 16 – Predsedníctvo Rady

1. Predsedníctvo Rady sa skladá z:
 - a. Predsedu;
 - b. dvoch Podpredsedov;
 - c. Predsedu a Podpredsedu Výboru pre financie;
 - d. Generálneho riaditeľa;
 - e. Generálny riaditeľ musí zabezpečiť pre Predsedníctvo sekretariát.
2. Predseda zvoláva schôdzu Predsedníctva a po konzultácii s Generálnym riaditeľom rozhoduje o programe danej schôdze.
3. V prípade, že po konzultácii s Generálnym riaditeľom tak rozhodne, Predseda môže rozšíriť Predsedníctvo o určité predmetné záležitosti. Rozšírené Predsedníctvo sa bude skladať z členov Predsedníctva a jedného zástupcu za každý členský štát.

Pravidlo 17 – Tlačové komuniké

Tlačové komuniké z rokovaní Rady vydáva Predseda alebo ním poverený organ.

Pravidlo 18 – Písomný postup

1. Generálny riaditeľ môže medzi zasadnutiami v písomnej forme odovzdať návrhy členským štátom s cieľom ich uvedenia do programu ďalšieho zasadnutia Rady alebo zabezpečenia rozhodnutia v ich veci v lehote nie kratšej ako dva mesiace, v súlade s ustanoveniami Zmluvy. V prípade núdze môže byť táto lehota skrátená na jeden mesiac; pričom v tomto prípade musí od Predsedu najskôr vyžiadať súhlas k takému skráteniu.
2. Za predpokladu, že neboli predložené žiadne námietky alebo výhrady k fixnej lehote, navrhované rozhodnutie nadobudne účinnosť a Generálny riaditeľ musí o tom bezodkladne informovať členské štáty. Táto vec musí byť pripomenutá na ďalšom zasadnutí Rady.

Pravidlo 19 – Nadobudnutie platnosti a zmeny

1. Tento Rokovací poriadok nadobúda účinnosť dátumom jeho prijatia Radou (Zmluva, Článok VI ods. (3) písm. (k)).
2. Rokovací poriadok môže byť pozmenený zo strany Rady.

Pravidlo 20 – Spornosť

V prípade spornosti niektorého z ustanovení tohto Poriadku a podmienok Zmluvy, ustanovenia v Zmluve majú prednosť.

PRÍLOHA 1 – Záznam zmien a doplnení

EMBL/Lab/72/1 z 12. januára 1972

Návrh predložený Rade na prerokovanie.

EMBL/Lab./72/1 rev. 1 zo 16. mája 1972

Návrh predložený Rade na prerokovanie a schválenie na zasadnutí Rady zo dňa 10. a 11. októbra 1974. Viac informácií o zmenách a udelení súhlasu možno nájsť v zápisnici z tohto zasadnutia (EMBL/74/12 Prov.).

EMBL/Lab./72/1 rev. 2

Bližšie informácie neuvedené.

EMBL/Lab./72/1 rev. 3 z 1. decembra 1982

Rada počas jej zasadnutia dňa 30. novembra a 1. decembra 1982 pozmenila Pravidlo 3 a prijala nové Pravidlo 16 na základe žiadosti v dokumente EMBL/82/15. Už existujúce Pravidlo 16 a nasledujúce Pravidlá sa posunuli na Pravidlo 17 a nasledujúce Pravidlá.

EMBL/Lab./72/1 rev. 4 z 1. júla 2010

Rada počas jej zasadnutia dňa 29. a 30. júna 2010 schválila zmenu Pravidla 1 na základe žiadosti v dokumente EMBL/2010/4, účelom ktorého je, aby predseda alebo podpredseda mohol byť za mimoriadnych okolností opätovne zvolený na viac ako dve po sebe nasledujúce obdobia. Slová „Prezident“ a „Viceprezidenti“ boli zmenené na „Predseda“ a „Podpredsedovia“.

EMBL/Lab./72/1 rev. 5 z 24. novembra 2010

Rada počas jej zasadnutia dňa 23. a 24. novembra 2010 schválila zmeny požadované v dokumente EMBL/2010/21, ktorých účelom je postaviť pravidlá do súladu s rozhodovacou praxou Rady.

EMBL/RoP/2013/6 z 20. novembra 2013

Rada počas jej zasadnutia dňa 19. a 20. novembra 2013 schválila zmeny týkajúce sa Pravidla 6 (Jazyky) na základe žiadosti v dokumente EMBL/2013/29, ktorých účelom je pozastaviť poskytovanie simultánneho tlmočenia na zasadnutiach Rady v anglickom, francúzskom a nemeckom jazyku. Pôvodné číslo dokumentu k pravidlám (napr. EMBL/Lab./72/1 rev. 6) bolo pozmenené na EMBL/RoP/2013/6 s cieľom zosúladiť tieto dokumenty so zavedeným systémom číslovania.

PRÍLOHA 2 – Požiadavky na hlasovacie väčšiny, ktoré sú stanovené v Zmluve o založení Európske laboratória molekulárnej biológie

1. Nadviazanie spolupráce s nečlenskými štátmi, štátnymi orgánmi v týchto štátoch a medzinárodnými vládnymi alebo nevládnymi organizáciami a definícia podmienok takejto spolupráce.

Jednomyseľné hlasovanie prítomných a hlasujúcich členských štátov (Čl. IV ods.(2)).

2. **Účasť na zasadnutiach** Rady štátmi, ktoré nie sú členmi EMBC.

Jednomyseľné hlasovanie prítomných a hlasujúcich členských štátov (Čl. VI ods.(2) bod(ii)).

3. Stanovenie alebo zmena **minimálnej doby účasti** na programe a **maximálnych kreditov**, ktoré môžu byť pridelené alebo spotrebované počas tohto obdobia.

Jednomyseľné hlasovanie prítomných a hlasujúcich členských štátov (Čl. VI ods. (3) písm.(b)).

4. Prijímanie **rozpočtu**.

Dvojtretinová väčšina prítomných a hlasujúcich členských štátov za predpokladu, že príspevky týchto členských štátov spolu predstavujú nie menej ako dve tretiny celkových príspevkov do rozpočtu Laboratória, alebo že kladný hlas podali okrem jedného všetky prítomné a hlasujúce členské štáty (Čl. VI ods. (3) písm. (c)).

5. Schválenie **predbežného odhadu výdavkov**.

Dvojtretinová väčšina prítomných a hlasujúcich členských štátov (Čl. VI ods. (3) písm. (d)).

6. Prijímanie **Finančných opatrení**.

Dvojtretinová väčšina prítomných a hlasujúcich členských štátov (Čl. VI ods. (3) písm. (e)).

7. Prijímanie **Personálneho poriadku**.

Dvojtretinová väčšina všetkých členských štátov (Čl. VI ods. (3) písm. (i)).

8. **Zakladanie** skupín a zariadení Laboratória **mimo jeho Sídla**.

Dvojtretinová väčšina prítomných a hlasujúcich členských štátov (Čl. VI ods. (3) písm. (j)).

9. Úprava **programu**.

Jednomyseľné hlasovanie prítomných a hlasujúcich členských štátov (Čl. VI ods.(4)).

10. **Zriadenie** Vedeckého poradného výboru, Výboru pre financie a ďalších **podriadených orgánov**, ktoré možno považovať za nevyhnutné

Dvojtretinová väčšina všetkých členských štátov (Čl. VI ods. (7) písm.(b)).

11. **Vymenovanie alebo odvolanie Generálneho riaditeľa** na stanovené funkčné obdobie.

Dvojtretinová väčšina všetkých členských štátov (Čl. VII ods. (1) písm.(a)).

12. **Odmietnutie** darov, ktorými prispeli členské štáty osve od ich finančných príspevkov, z dôvodu rozporu s účelmi Laboratória.
- Dvojtretinová väčšina prítomných a hlasujúcich členských štátov (Čl. IX ods. (3) písm. (b)).*
13. **Schválenie** prijatia **darov** od súkromných organizácií a jednotlivcov.
- Dvojtretinová väčšina prítomných a hlasujúcich členských štátov (Čl. IX ods. (3) písm. (c)).*
14. Rozhodnutie týkajúce sa trojročnej **miery rozdelenia príspevkov** členských štátov.
- Dvojtretinová väčšina všetkých členských štátov (Čl. X ods. (1)).*
15. **Úprava príspevkov** členských štátov v dôsledku mimoriadnych okolností.
- Dvojtretinová väčšina všetkých členských štátov (Čl. X ods. (2)).*
16. Určenie úrovne dôchodku na jedného obyvateľa, ktoré sa bude považovať za **mimoriadnu okolnosť** pri stanovovaní príspevkov členských štátov.
- Dvojtretinová väčšina všetkých členských štátov (Čl. X ods. (2)).*
17. Stanovenie výšky **osobitých príspevkov**, ktoré majú zaplatiť štáty, ktoré sa stanú zmluvnými stranami Zmluvy po 31. decembri po nadobudnutí jej účinnosti.
- Dvojtretinová väčšina všetkých členských štátov (Čl. X ods. (3) písm. (a)).*
18. **Rozhodnutie neznižit' príspevok** členských štátov po prijatí osobitých príspevkov od štátov, ktoré sa stali zmluvnými stranami Zmluvy po 31. decembri po nadobudnutí jej účinnosti.
- Dvojtretinová väčšina všetkých členských štátov (Čl. X ods. (3) písm. (b)).*
19. Uzatvorenie **Dohody o sídle**.
- Dvojtretinová väčšina všetkých členských štátov (Čl. XI).*
20. Prijatie **zmien a doplnení k Zmluve**.
- Jednomyseľné hlasovanie všetkých členských štátov (Čl. XIII ods. (2)).*
21. **Rozhodnutie predĺžit' Zmluvu** na dobu neurčitú **alebo ukončit' Zmluvu** po počiatočných siedmych rokoch.
- Dvojtretinová väčšina všetkých členských štátov, za predpokladu, že príspevky týchto členských štátov tvoria nie menej ako dve tretiny z celkového počtu príspevkov do rozpočtu Laboratória (Čl. 4) ods. (a) písm. (i)).*
22. **Vypovedanie členstva**.
- Dvojtretinová väčšina všetkých členských štátov (Čl. XVI ods. (2)).*

Všeobecné ustanovenia

Pokiaľ nie je v Zmluve stanovené inak, rozhodnutia Rady musia byť prijaté na základe *väčšiny prítomných a hlasujúcich členských štátov* (Čl. VI ods. (6) písm. (b)).